

Кодекс канонического права впервые издан на белорусском языке. Книгу презентовали в Нацбиблиотеке



15 декабря, Минск /Корр. БЕЛТА/. Кодекс канонического права - один из основных правовых документов католической церкви - впервые издан в переводе с латинского на белорусский язык. Торжественная презентация книги состоялась в Национальной библиотеке, передает корреспондент БЕЛТА.

АЛЕЙНИК: НАМ УДАЛОСЬ ВЫСТРОИТЬ УСПЕШНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ВАТИКАНОМ, НО МНОГОЕ ЕЩЕ ВПЕРЕДИ

Как пояснил на презентации апостольский нунций в Республике Беларусь архиепископ Анте Йозич, белорусский перевод опубликован с оригинальной латинской версией и включает в себя все поправки, которые католический костел внес в последние годы, особенно за время нынешнего понтификата папы Франциска. Анте Йозич подчеркнул, что благодаря изданию Кодекса канонического права на белорусском языке духовенство получит доступ к каноническому законодательству на языке родной страны. Он выразил надежду, что издание Кодекса канонического права на белорусском языке облегчит изучение Библии и законодательства костела, а также "станет доказательством стремления католического костела включаться в реальность, в которой он живет, обогащая ее христианским духом для благополучия белорусского народа".

Уполномоченный по делам религий и национальностей Александр Румак считает издание Кодекса канонического права значимым событием не только для католиков, но и для всей страны. "На протяжении столетий Римско-католический костел остается неотъемлемой частью истории белорусского народа. Через доступные и понятные образы он стремился донести до людей вечные ценности добра, милосердия, сострадания и любви к ближнему, содействовал развитию лучших традиций образования и искусства, - сказал Александр Румак. - Сегодня он является важным социальным институтом в нашей стране и пользуется большим авторитетом в обществе, активно помогает людям, содействует в обретении ими духовных и моральных ценностей, осуществляет большую благотворительную и социальную деятельность, проводит работу по сохранению историко-культурного наследия белорусского народа".

Александр Румак отметил, что сейчас в мире действуют многие христианские церкви, которые различаются не только географическим расположением, временем возникновения, догматическими канонами, но и языком проведения служб. "Многовековая традиция католического костела в использовании латинского языка как языка общения для всех католиков, позволяла им быть услышанными и понятными в любом уголке мира и в любом католическом храме. Однако XX век принес мировому сообществу множество достижений и изменений во всех сферах жизни. Католический костел также не остался в стороне от изменений и обновления. В середине прошлого столетия им было принято эпохальное решение, которое позволило ему быть более понятным его многомиллионным верующим - использование национальных языков при проведении богослужений. Реализация этого действительно знакового события продолжается и в наши дни, сопровождаясь в том числе и переводом богослужебной литературы", - сказал он.



Уполномоченный по делам религий и национальностей убежден, что белорусский костел должен использовать белорусский язык. В этом смысле издание Кодекса канонического права будет содействовать еще более широкому использованию белорусского языка в повседневной жизни костела, сохранению самобытной культуры Беларуси, пробуждению веры и патриотизма.



Значимым событием как для белорусско-ватиканских отношений, так и для Римско-католической церкви в Беларуси и нашей страны в целом назвал презентацию кодекса министр иностранных дел Сергей Алейник. Его обращение зачитал на мероприятии замглавы МИД Юрий Амбразевич.



В МИД также указали на значимость проведения презентации кодекса в этом году и в этом месте. Ведь в 2022-м отмечается 30-летие установления дипотношений Беларуси и Святого Престола, исполняется 100 лет со дня основания Национальной библиотеки Беларуси, 500 лет публикации первого печатного молитвенника для мирян на белорусском языке - Малой подорожной книжицы Франциска Скорины и 1030-летие первой христианской епархии на белорусской земле. Кроме того, ровно 500 лет тому назад уроженец Беларуси Николай Гусовский написал для Папы Римского Льва X поэму "Песня про зубра" именно на латинском языке.-0-

Фото Николая Петрова